



**СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ**

№ ЕАЭС RU C-IT.AA87.B.00553/20

Серия **RU** № **0287853**

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ** Орган по сертификации взрывозащищенного и рудничного оборудования (ОС ЦСВЭ) Общества с ограниченной ответственностью «Центр по сертификации взрывозащищенного и рудничного оборудования» (ООО «НАНИО ЦСВЭ»). Адрес места нахождения юридического лица: Россия, 140004, Московская область, Люберецкий район, город Люберцы, поселок ВУГИ, АО «Завод «ЭКОМАШ», литера В, Объект 6, этаж 3, офис 26. Адрес места осуществления деятельности в области аккредитации: Россия, 140004, Московская область, Люберецкий район, город Люберцы, поселок ВУГИ, АО «Завод «ЭКОМАШ», Литера В, Объект 6, этаж 3, офисы 26/3, 26/4, 26/5, 27/6, 30/1, 32. Аттестат № RA.RU.11AA87 от 20.07.2015 г. Телефон: +7 (495) 558-83-53, +7 (495) 558-82-44. Адрес электронной почты: ccve@ccve.ru

**ЗАЯВИТЕЛЬ** Общество с ограниченной ответственностью «СПЕКТР» (ООО «СПЕКТР») Адрес места нахождения юридического лица и адрес места осуществления деятельности: Россия, 124527, Москва, город Зеленоград, корпус 834 б, квартира 37. ОГРН: 1207700050491. Телефон: +7 977 586-59-58. Адрес электронной почты: spektr.zel@gmail.com

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** Pneumat S.p.A., Адрес мест нахождения юридического лица: Via Cascina Barbellina, 10 – 24050 – Lurano (BG), Италия. Адреса места осуществления деятельности по изготовлению продукции: Via Cascina Barbellina, 10 – 24050 – Lurano (BG), Италия; Via Massimo D'Antona, 112 – 24050 - Lurano (BG), Италия

**ПРОДУКЦИЯ** Взрывозащищенный объемный бустер серий SS17, SA17 с Ex-маркировкой согласно приложению (см. бланки №№ 0762137, 0762138). Документы, в соответствии с которыми изготовлены изделия – см. приложение, бланк № 0762136. Серийный выпуск.

КОД ТН ВЭД ЕАЭС **9026 20 4000**

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ

ТР ТС 012/2011 «О безопасности оборудования для работы во взрывоопасных средах»

**СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ**

Протокола испытаний № 329.2020-Т от 19.11.2020 Испытательной лаборатории технических устройств Автономной некоммерческой организации «Национальный испытательный и научно-исследовательский институт оборудования для взрывоопасных сред» ИЛ Ex ТУ (аттестат № РОСС RU.0001.21МШ19 от 16.10.2015); Акта анализа состояния производства № 77-А/20 от 17.09.2020 Органа по сертификации взрывозащищенного и рудничного оборудования (ОС ЦСВЭ) Общества с ограниченной ответственностью «Центр по сертификации взрывозащищенного и рудничного оборудования» (ООО «НАНИО ЦСВЭ»); Документов, представленных заявителем в качестве доказательства соответствия продукции требованиям ТР ТС 012/2011 (см. приложение, бланк № 0762136). Схема сертификации – 1с.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Перечень стандартов, применяемых на добровольной основе для соблюдения требований ТР ТС 012/2011 (см. приложение, бланк № 0762136). Условия и срок хранения указаны в эксплуатационной документации. Назначенный срок службы – 10 лет.

СРОК ДЕЙСТВИЯ С 24.11.2020 ПО 23.11.2025

ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

*[Подпись]*  
(подпись)



Залогин Александр Сергеевич  
(Ф.И.О.)

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы))

*[Подпись]*  
(подпись)

Жуковин Юрий Дмитриевич  
(Ф.И.О.)



## ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС RU С-ИТ.АА87.В.00553/20 Лист 1

Серия **RU** № **0762136**

### I. ПЕРЕЧЕНЬ СТАНДАРТОВ, ПРИМЕНЯЕМЫХ НА ДОБРОВОЛЬНОЙ ОСНОВЕ ДЛЯ СОБЛЮДЕНИЯ ТРЕБОВАНИЙ ТР ТС 012/2011 «О БЕЗОПАСНОСТИ ОБОРУДОВАНИЯ ДЛЯ РАБОТЫ ВО ВЗРЫВООПАСНЫХ СРЕДАХ»

Обозначение стандартов	Наименование стандартов
ГОСТ 31441.1-2011 (EN 13463-1:2001)	Оборудование неэлектрическое, предназначенное для применения в потенциально взрывоопасных средах. Часть 1. Общие требования
ГОСТ 31441.5-2011 (EN 13463-5:2003)	Оборудование неэлектрическое, предназначенное для применения в потенциально взрывоопасных средах. Часть 5. Защита конструкционной безопасностью «с»

### II. ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ЗАЯВИТЕЛЕМ В КАЧЕСТВЕ ДОКАЗАТЕЛЬСТВА СООТВЕТСТВИЯ ПРОДУКЦИИ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 012/2011

Инструкция по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию для объемного бустера № TX204006/IST Rev.0 от 01.02.2020.

Техническая документация «Объемный бустер. Серия SA17 SS17 с принадлежностями» № TX204006/DTP ред.00 от 17.03.2020.

Анализ рисков воспламенения № TX204006/DTP от 17.03.2020.

Чертежи №№ SA173BVB (02.12.2019), SA174BVB (02.12.2019), SS173BVB (02.12.2019), SS174BVB (02.12.2019).

Перечень стандартов см. п. I.

### III. ДОКУМЕНТЫ, В СООТВЕТСТВИИ С КОТОРЫМИ ИЗГОТОВЛЕНА ПРОДУКЦИЯ

Чертежи №№ SA173BVB (02.12.2019), SA174BVB (02.12.2019), SS173BVB (02.12.2019), SS174BVB (02.12.2019).

Руководитель (уполномоченное  
лицо) органа по сертификации

(подпись)

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)



Залогин Александр Сергеевич

(Ф.И.О.)

Жуковин Юрий Дмитриевич

(Ф.И.О.)



## ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС RU С-ИТ.АА87.В.00553/20 Лист 2

Серия RU № 0762137

### 1. НАЗНАЧЕНИЕ И ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Взрывозащищенный объемный бустер серий SS17, SA17 (далее – объемный бустер) предназначен для преобразования входного управляющего сигнала низкого потока в выходной сигнал высокого потока с отношением 1:1 между давлением управления и выходным давлением.

Область применения – взрывоопасные зоны помещений и наружных установок классов 1, 2 по ГОСТ IEC 60079-10-1-2013, а также зоны, опасные по воспламенению горючей пыли, классов 21, 22 по ГОСТ IEC 60079-10-2-2011, в соответствии с Ex-маркировкой.

### 2. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

2.1. Условное обозначение объемного бустера:

XX 17 XX VB XX X

обозначение допустимого диапазона температур окружающей среды:

без обозначения – от минус 30 до 80 °С;

L – от минус 50 до 80 °С;

Z – от минус 60 до 80 °С;

H – от минус 5 до 150 °С;

EF – от минус 40 до 100 °С;

наличие регулятора потока:

RS – с регулятором потока в выходном отверстии для выпуска избыточного давления;

RM – с регулятором потока в основном выходном отверстии;

R2 – с регулятором потока в обоих выходных отверстиях;

тип отверстий:

3A – 1/4 NPT; 3B – 1/2 NPT; 4A – 3/4 NPT; 4B – 1 NPT;

материал корпуса:

SS – нержавеющая сталь;

SA – алюминиевый сплав с покрытием эпоксидной краской

2.2. Ex-маркировка по ГОСТ 31441.1-2011 (EN 13463-1:2001)

II Gb с IIC T5...T3 X  
III Db с IIC T95°C...T165°C X

2.3. Диапазон температур окружающей среды (в зависимости от материала уплотнений) приведен в табл. 1.

Таблица 1

Исполнение объемного бустера	Допустимый диапазон температур окружающей среды при температурном классе/максимальной температуре поверхности объемного бустера, °С		
	T5/T95°C	T4/T115°C	T3/T165°C
Исполнение без обозначения STD (NBR)	от минус 30 до 80	-	-
Исполнение L (NBR LT)	от минус 50 до 80	-	-
Исполнение H (FPM – HNBR)	-	-	от минус 5 до 150
Исполнение Z (PUR – SILICONE)	от минус 60 до 80	-	-
Исполнение EF (EPDM – FDA)	-	от минус 40 до 100	-

2.4. Максимальное рабочее давление, МПа  
Минимальное рабочее давление, МПа  
Максимальное давление управления, МПа  
Минимальное давление управления, МПа

1,3  
0,25  
1,0  
0,25

2.5. Рабочая среда

фильтрованный воздух, инертные газы, природный газ

Руководитель (уполномоченное  
лицо) органа по сертификации

(подпись)

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

Залогин Александр Сергеевич

(Ф.И.О.)

Жуковин Юрий Дмитриевич

(Ф.И.О.)





## ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС RU С-ИТ.АА87.В.00553/20 Лист 3

Серия RU № 0762138

## 3. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ И СРЕДСТВ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ВЗРЫВОЗАЩИЩЕННОСТИ

## 3.1. Описание конструкции

Объемный бустер состоит из цилиндрического корпуса и внутренних элементов. Корпус имеет отверстие для подачи управляющего давления, входное отверстие (IN), основное выходное отверстие (OUT) и выходное отверстие для выпуска избыточного давления. Корпус изготавливается из нержавеющей стали AISI 316L или алюминиевого сплава (с содержанием магния и титана не более 7,5% по массе) с покрытием эпоксидной краской. Внутренние элементы изготавливаются из нержавеющей стали AISI 316L, пружины – из нержавеющей стали AISI 316. Уплотнения корпуса могут изготавливаться из бутадиен-нитрильного каучука NBR, низкотемпературного бутадиен-нитрильного каучука NBR LT, гидрированного бутадиен-нитрильного каучука HNBR, фторкаучука FPM, термореактивного полиуретана PUR, силикона, этилен-пропиленового каучука EPDM. Бустер оснащен байпасным ограничителем, соединяющим камеру управления с выходной камерой и дополнительно регулирующим чувствительность устройства к изменениям значения сигнала управления. Объемный бустер также поставляется в модификациях с регулятором потока в основном выходном отверстии, в выходном отверстии для выпуска избыточного давления или в обоих выходных отверстиях.

Подробное описание конструкции объемного бустера приведено в Инструкции по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию для объемного бустера № TX204006/IST Rev.0 от 01.02.2020 и Техническом файле «Объемный бустер. Серия SA17 SS17 с принадлежностями» № TX204006/DTP ред.00 от 17.03.2020.

## 3.2. Обеспечение взрывозащищенности

Взрывозащищенность объемного бустера обеспечивается выполнением требований стандартов согласно указанной в п.2.2 Ех-маркировке: ГОСТ 31441.1-2011 (EN 13463-1:2001), ГОСТ 31441.5-2011 (EN 13463-5:2003).

## 4. МАРКИРОВКА

Маркировка, наносимая на объемный бустер, включает следующие данные:

- наименование и адрес изготовителя;
- обозначение типа оборудования;
- код года и недели изготовления;
- диапазон температур окружающей среды;
- Ех-маркировку;
- специальный знак взрывобезопасности;
- наименование органа по сертификации и номер сертификата,

и другие данные, требуемые нормативной и технической документацией, которые изготовитель должен отразить в маркировке.

## 5. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ПРИМЕНЕНИЯ

Знак Х, стоящий после Ех-маркировки объемного бустера, означает, что при его эксплуатации необходимо соблюдать следующие специальные условия применения.

5.1. Во время установки, технического обслуживания и эксплуатации объемного бустера необходимо принимать во внимание возможные воздействия окружающей среды и технологического процесса. Необходимо строго следовать требованиям Инструкции по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию для объемного бустера № TX204006/IST Rev.0 от 01.02.2020, чтобы гарантировать безопасную эксплуатацию объемного бустера в течение всего его срока службы.

5.2. Допустимый диапазон температур окружающей среды при температурном классе/максимальной температуре поверхности объемного бустера должен определяться в зависимости от материалов уплотнений, используемых в нем, в соответствии с таблицей 1.

5.3. Подача воздуха в объемный бустер должна осуществляться через фильтр 20 мкм.

5.4. Смазка объемного бустера должна производиться в соответствии с требованиями Инструкции по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию для объемного бустера № TX204006/IST Rev.0 от 01.02.2020.

5.5. Во избежание накопления пыли на внешних поверхностях объемного бустера необходимо регулярно проводить их очистку увлажненной ветошью с добавлением антистатика.

5.6. При монтаже и эксплуатации объемного бустера его корпус следует оберегать от ударов и механических повреждений.

Специальные условия применения, обозначенные знаком Х, должны быть отражены в сопроводительной документации, подлежащей обязательной поставке в комплекте с каждым объемным бустером.

Внесение изменений в конструкцию объемного бустера возможно только по согласованию с ОС ЦСВЭ в соответствии с требованиями ТР ТС 012/2012.

Руководитель (уполномоченное  
лицо) органа по сертификации

(подпись)

Эксперт (эксперт-аудитор)  
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)



Залогин Александр Сергеевич

(Ф.И.О.)

Жуковин Юрий Дмитриевич

(Ф.И.О.)





**Pneumax S.p.A.**  
Via Cascina Barbellina 10  
24050 Lurano (BG) –  
Италия  
www.pneumaxspa.com

**(GB) – INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR VOLUME BOOSTER  
(RU) – ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ  
БУСТЕРА (УСИЛИТЕЛЯ) ПНЕВМАТИЧЕСКОГО СИГНАЛА**



**ENGLISH**

**GENERAL NOTES**

This document provides general advice for the installation, use and maintenance of products designated for use in potentially explosive atmospheres as stipulated by the 2014/34/UE – ATEX Directive.

**THIS DOCUMENT IS VALID FOR THE FOLLOWING PRODUCTS**

Volume Booster (classified for use in potentially explosive atmospheres) and accessories.

**ESSENTIAL HEALTH and SAFETY REQUIREMENT**

These devices have been designed in accordance with Annex II of the **2014/34/UE** ATEX Directive, EN 1127-1:2011, EN ISO 80079-36:2016 and EN ISO 80079-37:2016, TR CU 012/2011, GOST 31441.1-2011 (EN 13463-1:2001), GOST 31441.5-2011 (EN 13463-5:2003), according the request of constructional safety “c” and the classification is as follows:

Codes / Коды	Version / Версия	Marking / Маркировка	Temperature class, max surface temperature / T amb. Температурный класс, макс. температура/диапазон температур поверхности, Tamb
	СТАНДАРТ	II 2G Ex h IIC T5 Gb X II 2D Ex h IIIC T95°C Db X	<b>T5 T95°C</b> -30°C ≤ Ta ≤ +80°C
	L	II 2G Ex h IIC T5 Gb X II 2D Ex h IIIC T95°C Db X	<b>T5 T95°C</b> -50°C ≤ Ta ≤ +80°C
SS17_ _VB_ SA17_ _VB_	Z	II 2G Ex h IIC T5 Gb X II 2D Ex h IIIC T95°C Db X	<b>T5 T95°C</b> -60°C ≤ Ta ≤ +80°C
	H	II 2G Ex h IIC T3 Gb X II 2D Ex h IIIC T165°C Db X	<b>T3 T165°C</b> -5°C ≤ Ta ≤ +150°C
	EF	II 2G Ex h IIC T4 Gb X II 2D Ex h IIIC T115°C Db X	<b>T4 T115°C</b> -40°C ≤ Ta ≤ +100°C

ГАЗ/ GAS	ПЫЛЬ/ DUST
II = группа II (поверхность)/ group II (surface) 2 = категория 2 (зона 21) / category 2 (zone 1)	II = группа II (поверхность)/ group II (surface) 2 = категория 2 (зона 21) / category 2 (zone 21)
G = взрывоопасная атмосфера с газом / explosive atmosphere with gas or vapours Ex h = тип защиты/ type of protection	D = взрывоопасная атмосфера с пылью/ explosive atmosphere with dusts Ex h = тип защиты/ type of protection
IIC = группа по газу/ group of gas	IIIC = группа по пыли/ group of dust
T5-T4-T3 = макс. температуры поверхности/ temperature class	T95°C — T115°C — T165°C = макс. температуры поверхности/ temperature class
Db = EPL — уровень защиты оборудования X = особое условие для безопасного использования/ special condition for safe use	Db = EPL — уровень защиты оборудования X = особое условие для безопасного использования/ special condition for safe use
Ta = range of ambient temperature (according the temperature class and max surface temperature) Ta = диапазон температуры окружающей среды (согласно температурному классу и максимальной температуре поверхности)	

**РУССКИЙ**

**ОБЩИЕ ПРИМЕЧАНИЯ**

В этом документе приведены общие рекомендации по установке, использованию и техническому обслуживанию продуктов, предназначенных для эксплуатации в потенциально взрывоопасных атмосферах, как это предусмотрено в Директиве 2014/34/UE – ATEX.

**ДАННЫЙ ДОКУМЕНТ ДЕЙСТВИТЕЛЕН ДЛЯ СЛЕДУЮЩИХ ИЗДЕЛИЙ**

Бустер (усилитель) пневматического сигнала (аттестованный для использования в потенциально взрывоопасных атмосферах) и принадлежности.

**ТРЕБОВАНИЯ ПО ОХРАНЕ ТРУДА И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

Эти устройства были разработаны в соответствии с нормами Приложения II Директивы **2014/34/UE** ATEX, стандартов EN 1127-1:2011, EN ISO 80079-36:2016 и EN ISO 80079-37:2016, ТР ТС 012/2011, ГОСТ 31441.1-2011 (EN 13463-1:2001), ГОСТ 31441.5-2011 (EN 13463-5:2003) согласно требованию «с» о конструктивной безопасности, и имеют следующую классификацию:

**СООТВЕТСТВИЯ МЕЖДУ ОПАСНЫМИ ЗОНАМИ, ВЕЩЕСТВАМИ, КАТЕГОРИЯМИ СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ 2014/34/UE И УРОВНЕМ ЗАЩИТЫ ОБОРУДОВАНИЯ**

Вещество	Опасные зоны	Категории	EPL — уровень защиты оборудования
Газ, испарения или аэрозоли	0	1G	Ga
	1	2G, 1G	Gb, Ga
	2	3G, 2G, 1G	Gc, Gb, Ga
Пыль	20	1D	Da
	21	2D, 1D	Db, Da
	22	3D, 2D, 1D	Dc, Db, Da

**Technical file / Технический файл  
TX204006/DTP**

Ex-marking in accordance with GOST 31441.1-2011 (EN 13463-1:2001)

II Gb c IIC T5 ... T3 X  
III Db c IIIC T95°C...T165°C X

The X after the Ex marking of the volume booster means that the following special conditions of use must be observed during operation.

During installation, maintenance and operation of the volume booster, possible environmental and process influences must be taken into account. The requirements of the Installation, Operation and Maintenance Manual for the volume booster No. TX204006 / IST Rev.0 dated 01.02.2020 must be strictly followed to ensure the safe operation of the volume booster during its entire life.

The permissible ambient temperature range at the temperature class / maximum surface temperature of the volume booster must be determined according to the seal materials used in it in accordance with table 1.

The volume booster must be supplied with air through a 20 µm filter.

Lubrication of the volume booster, if provided, must be continuous.

To avoid the accumulation of dust on the outer surfaces of the volume booster, it is necessary to regularly clean them with a damp cloth with the addition of an antistatic agent.

During installation and operation of the volume booster, its body should be protected from shock and mechanical damage.

**Use:**

The unit must be used within the specified pressure and temperature range (do not exceed the 13 bar maximum pressure)

The air supply to the unit must be filtered to 20 micron. Lubrication, if installed, must be continuous.

**Advice for installation:**

**Connect the exhaust ports of the VOLUME BOOSTER and of the control valve to flow controllers outside the hazardous area (particularly in dusty applications).**

Avoid striking metallic parts of the unit with metallic objects that could generate mechanical spark.

Do not modify the product in any way. Any modification will affect the certification of the product.

Installation should be performed in accordance with the safety requirements for fluid power systems and their components

**ATTENTION:** The VOLUME BOOSTER are NOT suitable for use in applications with risk of explosion classified as Zone 0 and/or Zone 20.

Ensure that the group classification of the electrical apparatus is appropriate for the gas and/or vapours present (group II is suitable for every gas or vapour, in locations other than in mines).

Ensure that the temperature class of the unit is appropriate for the gas and/or vapours present.

Ensure that the surface temperature of the unit is appropriate for the dust present.

Ensure that the specification of the unit apparatus is appropriate for the use that it is intended for (mechanical and thermal stresses below nominal values).

Avoid friction between not metallic parts (relative motion) this precaution has to be taken into account also for other subjects positioned near to the units and on which electrostatic charges could build up.

Ex-маркировка по ГОСТ 31441.1-2011 (EN 13463-1:2001)

II Gb c IIC T5 ... T3 X  
III Db c IIIC T95°C...T165°C X

Знак X, стоящий после Ex-маркировки объемного бустера, означает, что при его эксплуатации необходимо соблюдать следующие специальные условия применения.

Во время установки, технического обслуживания и эксплуатации объемного бустера необходимо принимать во внимание возможные воздействия окружающей среды и технологического процесса. Необходимо строго следовать требованиям Инструкции по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию для объемного бустера № TX204006/IST Rev.0 от 01.02.2020, чтобы гарантировать безопасную эксплуатацию объемного бустера в течение всего его срока службы.

Допустимый диапазон температур окружающей среды при температурном классе/максимальной температуре поверхности объемного бустера должен определяться в зависимости от материалов уплотнений, используемых в нем, в соответствии с таблицей 1.

Подача воздуха в объемный бустер должна осуществляться через фильтр 20 мкм.

Смазка объемного бустера, если она предусмотрена, должна быть непрерывной.

Во избежание накопления пыли на внешних поверхностях объемного бустера необходимо регулярно проводить их очистку увлажненной ветошью с добавлением антистатика.

При монтаже и эксплуатации объемного бустера его корпус следует оберегать от ударов и механических повреждений.

**Эксплуатация:**

Данное устройство следует использовать в указанном диапазоне давления и температуры (не превышайте максимальное давление в 13 бар).

Воздух, подаваемый в устройство, должен быть отфильтрован до чистоты 20 мкм. Смазывание после установки должно быть непрерывным.

**Рекомендации по установке:**

**Соедините выпускные отверстия БУСТЕРА (УСИЛИТЕЛЯ) ПНЕВМАТИЧЕСКОГО СИГНАЛА и клапана управления с регуляторами расхода за пределами опасной зоны (особенно при эксплуатации в запыленной среде).**

Избегайте соударения металлических частей устройства с металлическими предметами, которые могут механически высекают искру.

Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия. Любые модификации негативно повлияют на сертификацию изделия.

Установка должна выполняться в соответствии с требованиями безопасности для приводных систем с текучими средами и их компонентов:

**ВНИМАНИЕ:** БУСТЕР (УСИЛИТЕЛЬ) ПНЕВМАТИЧЕСКОГО СИГНАЛА НЕ предназначен для использования в составе установок, где существует риск взрыва, классифицированных как Зона 0 и/или Зона 20.

Убедитесь, что групповая классификация электрического оборудования соответствует присутствующему газу и/или испарениям (группа II подходит для всех газов или испарений на объектах, не являющимися шахтами).

Убедитесь, что температурный класс устройства соответствует присутствующему газу и/или испарениям.

Убедитесь, что температура поверхности устройства приемлема с учетом наличия пыли.

Убедитесь, что технические характеристики устройства подходят для его предусмотренного применения (действующие механические и термические нагрузки ниже номинальных значений).



**Pneumax S.p.A.**  
Via Cascina Barbellina 10  
24050 Lurano (BG) –  
Италия  
www.pneumaxspa.com

**(GB) – INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR VOLUME BOOSTER  
(RU) – ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ, ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ  
БУСТЕРА (УСИЛИТЕЛЯ) ПНЕВМАТИЧЕСКОГО СИГНАЛА**



**Maintenance:**

**Regularly remove any dust that may build up on the outer surfaces with a damp cloth.**

Verify regularly the tightness of the device mountings and of the mechanical parts close to it in order to prevent accidental collisions.

**ATTENTION**

The activity installation and maintenance must be qualified person.

In case of malfunctions don't intervene, but contact technical assistance.

**Purpose and application of the product:**

The Pneumax booster is an air / gas flow booster, an efficient and reliable choice for all process automation and industrial automation applications where high volume flow rates are required.

**Estimated service life:** 10 years from the date of commissioning

**Storage conditions and time:**

Store in controlled humidity (closed environment) away from light / heat. Shelf life is 5 years.

Disposal: Dispose of the product in accordance with the applicable national regulations (steel / aluminum waste).

**Name and location of the person authorized by the manufacturer:** LLC "SPECTR", 124527, Russian Federation, Moscow, Zelenograd, building 834 b, ap. 37., tel +79775865958, spektr.zel@gmail.com

Избегайте трения (относительного перемещения) между неметаллическими частями. Эта мера предосторожности должна быть принята во внимание и для других объектов, расположенных рядом с устройствами, на которых может накапливаться электростатический заряд.

**Техническое обслуживание:**

**С помощью влажной ткани регулярно удаляйте пыль, которая может скапливаться на внешних поверхностях.**

Регулярно проверяйте надежность креплений устройства и механических частей, примыкающих к нему, чтобы предотвратить случайные соударения.

**ВНИМАНИЕ**

Работы по установке и обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом.

В случае неисправности не вмешивайтесь, а обратитесь в службу технической поддержки.

**Назначение и применение изделия:**

Бустер Pneumax представляет собой усилитель расхода воздуха/газ, эффективный и надежный выбор для всех приложений автоматизации процессов и промышленной автоматизации, когда требуются высокие объемные потоки на выходе.

**Расчетный срок службы:** 10 лет с момента ввода в эксплуатацию

**Условия и время хранения:**

Хранить в условиях контролируемой влажности (закрытая среда), избегая воздействия света / тепла. Срок хранения - 5 лет.

Утилизация: утилизируйте продукт в соответствии с действующими национальными правилами (отходы стальных / алюминиевых материалов).

**Наименование и местонахождение уполномоченного изготовителем лица:** ООО «СПЕКТР», 124527, Российская Федерация, город Москва, город Зеленоград, корпус 834 б, квартира 37. тел +79775865958, spektr.zel@gmail.com

**ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ ACCESSORIES**

Для этих устройств доступны следующие принадлежности/ The following accessories are available for these devices

КОД/CODE	ОПИСАНИЕ/ DESCRIPTION
SS17250	КРЕПЕЖНЫЙ КРОНШТЕЙН/ FIXING BRACKET
SS17350	КРЕПЕЖНЫЙ КРОНШТЕЙН/ FIXING BRACKET

По результатам анализа конструкции принадлежностей сделан вывод о том, что эти отдельные элементы **НЕ ИМЕЮТ ПОТЕНЦИАЛЬНОГО ИСТОЧНИКА ВОЗГОРАНИЯ** и, следовательно, **НЕ ПОДПАДАЮТ ПОД ДЕЙСТВИЕ ДАННОЙ ДИРЕКТИВЫ** при использовании для предусмотренного применения.

These accessories have been analyzed, with the conclusion that these single elements **DO NOT HAVE A POTENTIAL IGNITION SOURCE**, and consequently **DO NOT FALL WITHIN THE SCOPE OF THE DIRECTIVE** for the use they are intended for.

**ИДЕНТИФИКАЦИИ ПАРТИИ ИЗДЕЛИЯ:** дата изготовления указана на этикетке двумя числами и буквой, обозначающей неделю (порядковые номера от 01 до 52), а также указывается год; Пример: 49D (неделя 49, год 2016).

These accessories have been analyzed, with the conclusion that these single elements **DO NOT HAVE A POTENTIAL IGNITION SOURCE**, and consequently **DO NOT FALL WITHIN THE SCOPE OF THE DIRECTIVE** for the use they are intended for.

A = 2013 B = 2014 C = 2015 D = 2016 E = 2017 F = 2018 G = 2019 H = 2020 K = 2021 L = 2022 M = 2023 N = 2024 P = 2025 Q = 2026 R = 2027 S = 2028